

TAPE NO. 11, SIDE 1

Subject: At Să:n Căo Day of Dedication.

Date	No.	Speed	Time	Subject
25/11/67	10+	7 1/2		Recording of a possessed woman's pronouncements at the Să:n căo phô:mạn lữạ - day of dedication of new shrine - very poor recording because of distance from subject and background noise.
"	324	"		Sơ: music (N. style) which includes several 'flute' (pi:) players and six male and female singers at să:n căo .

ตอนที่ 11, side 1 (25/11/67)

พิธีทำหอเจ้านาย (ศรลเจ้า)

ม้าทรงเป็นหญิง กำลังพูดว่าคอมบ่อโคกถึงก่าก็คอมบ่อโคก สองคอมบ่อไปบววาร ทหาร เอาหน้าไปทางนั้นจักกรเลย บ่อถ้าวก่าเกี้ยวจะคอมพระพุทธรเจ้า ถึงก่าก็คอมบ่อโคก พระพุทธรเจ้าเรียกละจะคองขึ้นไป

คนถาม เอาละกรับลูกเจ้าชอดถาม

ม้าทรงพูด พอมาถึงวันนั้น บ่อจะเคียม พระพุทธรเจ้าจะเรียกขึ้นไปบ่อ ถวายบังคมเป็นว่า เหมือนลูกแบ็ง ลูกเหลดเสอซาไปถวายพระมหากษัตริย์ว่าอย่างอี บ่อจะบอกหือฟังกอน ต้องก่าวเข้าไปหาพระพุทธรเจ้านี้ หังทหาร บววาร บ่อว่ากองร้อยกองพันพอบ่อลูก

คนถาม จะคองก่าวเรียงแถวกันเข้าไป

ม้าทรง ก่าว-คองก่าวเรียงแถวกันเข้าไป

บ่อมาวันนีบ่อบ่อมีบาบมีกรรมอะหยังบ่อ มีอะหยังกอบอยู่กันบ่อ บ่อจะเป็ยะหือบ่อลูกแบ็งลูกเหลด จะไปอยู่ วันนีข้าพเจ้าไคมาบ่อคองว่าอย่างอี บ่อลมบ่อคี่ละ

วันนีข้าพเจ้าชอมาถวายบังคม ข้าพพระพุทธรเจ้าเรียกมาวันนี ข้าพเจ้าคองคนนีมาเปนม้าขี่ไป สั้งลูกสอนหลานลูกแบ็งลูกเหลดข้าพเจ้าบ่อโคกขักของ ยอมคี่ว่าไปแล้วบ่อคีนอย่างนีบ่อโคกขักของบ่อกราบสาม แปด 1-2-3-4-5-6-7-8 เอาพระพุทธรเจ้า สาธุพระพุทธรเจ้าบ่อไคมีบาบมีกรรมบ่อ พระพุทธรเจ้าคองนั่งบัลลังก์วันนั้นอ ข้าพเจ้าถึงหลายมาเกี้ยวนี้บ่อจะลงแล้วบ่อขักของ หนังสือพระพุทธรเจ้าบ่อมีในมือ แล้วก็เขียนหนังสือใส่แล้วบ่อ มาเกี้ยวนี้บ่อจะส่งม้าขี่ลงมาเป็น 8 ตัวนี บ่อใจว่าส่งลงมาสิบบนุษย์นีบ่อใจว่าเอามาเป็นตัวเป็นคนบ่อใจนั้น เป็น ลูกๆส่งลงมาแล้วคจะคกบ้านโคเมืองโค อันนั้นเป็นบ่อหือกินเป็นบ่อหือหา ม้าขี่หือเอามาเหมือนกัน สวัสดิศศิรักษา เก้าบ่อมาแล้ว สวัสดิศ ไซโย คังแก่นคี่ค่อไปบ่อ หือหิมาก่าขึ้นบ่อว่าลูกเก๋าหลานเหลน ขอหือมั่งมีศรีสุขลูกๆคน อัน มีเหลนเขาเป็นอก่า เกิดมาเจเนโคจากโคกคี่ขอหือมั่งมีศรีสุข ขอหืออายุมันขวัญยืน ทุกคนก็ขอหือมีโชคมีชัยบ่อสวัสดิศ นอกูคนขอหืออยู่สุขสบายบ่อ บ่อจะมนคี่น้าหือเหลนเขานีบ่อ บ่อขอมือเหล็กบ่ออยู่นี มาไคจะมนคี่เคียม ไคจะมนคี่น้า บ่อจะมนคี่หือ สวัสดิศทุกคนบ่อเจ้าบ่อมือเหล็กกำลังบ่อบ่อ บ่อลาละบ่อ

ม้าทรงอีกตัว ม้านีบ่อเจ้าปีจะคักเคียมเจ้าน้องบ่อ แล้วเจ้าน้องบ่อ เจ้าน้องทรงม้านี เจ้าน้องชายนอนนีม้าขี่บ่อใจ เนนม้าขี่แม่เนนอชยาไปหก เกินเนนคูกม้าขี่ทองบ่อ อยู่คายก็อชยอยู่แล้วถ้าวบ่อเป็น ก็จะนอนอย่างเขานอเอาเป็นม้าสักกัพัน นอนเป็นเบ็ยสักกัครั้ง ตอนที่เป็นสามวันสามคินสักกัพันบ่อชี่ม้านีชี่มา เบินแล้ว เจ้าปีสั่งน้อง เจ้าน้องคองฟังบ่อ ปีว่าแล้วทุกคนฟังปีจะสั่งจะสอนบ่อ จะเอาไปย่นล้าไปบ่อจะไปเหลือปากเหลือก่า บ่อแบ็งใจคี่ๆเอาไคหือใจใหม่แล้วบ่อเป็น เก้าคองลงมา

ม้าทรง เจ้าปีจะลาไค จ้าไคบ่อปีสั่งก่าเหน็บเก็บห้อย จ้าบ่อโคกอนไคน บ่อกมาปีจะฟัง

1. ปีว่าจะไปอ้ายเกิน
2. ปีว่าอย่าไปหกเกิน
3. ปีว่าอย่าไปเคือกเกิน
4. ต้องสู้เอางาน
5. ต้องปรึกษาหารือ

เจ้าช้อมือเหล็กมันลงมามันจะหกเหลือเท่า ทุกคนอย่าไปตกใจเนอ เจ้าช้อมือเหล็กลงมา ช้อมือเหล็กถึงทอนอย่างนี้ฮ้ายอย่างนี้เป็นธรรมดา มันบ่อเย็บหยิ่งหือไฉนใจก็ ฟังเนอ มันจะลงจ้อยมันจะเล่นแค่อ้อ เป็นหลักเมืองวันนี้ป้อจ้อย ช้อมือเหล็กลงมามันบ่อปากมันจะหกก่อน เจ้าน้องเจ้าน้องอย่าไปหกเนอ เช่นลูกแมงลูกเตล้า ปีสั่งแล้วน้องอย่าไปเหลือก่าเนอ ปีเป็นห่วงชออย่าไปเข้าลูกแมงลูกเตล้า ปีสั่งเหม็บเก็บห้อยละเนออย่าไปเหลือกก ทุกคนสวัสดิ์ คั้งแต่นั้นต่อไปทอชอหืออยู่ก็มีสุขสบาย จะไปหือไค้เจ็บไค้ใหม่ไค้ไค้ไค้บ้วย สุขสามประการทุกคนป้อลาคะ

เจ้าช้อมือเหล็กไค้ลงมาและจ้อยว่า ไค้ลงมาที่ทอใจนี้ เฒ่าวันนี้เป็นเจ้าช้อมือเหล็กคั้งแต่นั้นต่อไปอยู่สุขสบาย บ่อหือไค้เจ็บ ไค้ใหม่ ไค้ไค้ ไค้บ้วย ส่วนลูกเต้าหลานเหลนหือมีความสุขสวัสดิ์ เขาเข้าไปเล่นเต้า ม้ามี่ไทน ม้านั่งคอยเจ้าปีเอาน้ำมา

แม่ออกศรืทรา ให้รางวัลทอ-ทอเจือเจ้าช้อมือเหล็กลงอีก

พิธีทำหอเจ้านาย (ศาลเจ้า)

มาทรงเป็นผู้หญิง กาลังทุก คอบบอโค กิ่งก่าก็คอบบอโค ลองคอบวาไป บรวิวาร ทหาร เอาหน้าไปทางนั้น จักการเลย บอวาถ้ากำเกี้ยวจะคอบบอพระพุทธรเจ้า กิ่งก่าก็คอบบอโค พระพุทธรเจ้าเรียกละจะคองขึ้นไป

คนถาม เอละกรับลูกเจ้าชอลาน

มาทรงพูด พอมาถึงวันนั้นอ พอจะเกียม พระพุทธรเจ้าจะเรียกขึ้นไปนอ ถวายบังคมเป็นว่า เหมือน ลูกแบ่งลูกเหล่าเฮา ไปถวายพระมหากษัตริย์อย่างอ ป่อจะบอกชื่อฟังกอน ก่องก้าวเข้าไปหาพระพุทธรเจ้านั่งทหาร บรวิวาร บอถ่าว่าคองร้อบคองพัน ป่ออุบออุก

คนถาม จะคองก้าวเรียงแถวกันเข้าไป

มาทรง ก้าว คองก้าวเรียงแถวกันเข้าไป

ป่อมาวันนี้ ป่อมอมีนาเม็กรมอะหยังนอ มีอะหยังคอบออุกนอ ป่อจะเป็อะหื้อหมู่ลูกแบ่งลูกเหล่า จะไปอู๋ วันนี้ข้าพเจ้าไ้มา ป่อคองว่าอย่างอ ป่อลมนบอคิดะ

วันนี้ข้าพเจ้าขอมาถวายบังคม ข้าพระที่ พุทธรเจ้าเรียกมาวันนี้ ข้าพเจ้าคองคองนี้มาเป็น มาชี ไปสั่งลูกสอนหลาน ลูกแบ่งลูกเหล่า ข้าพเจ้าบอโคจักของ ยอมถ่าว่าไปแล้วบอคินอย่างนี้ บอโคจักของ ป่อกราบสาม แปด 1-2-3-4-5-6-7-8 เอาพระพุทธรเจ้า สาธุพระพุทธรเจ้าบอโคมีมาบอกรมนอ พระพุทธรเจ้าคองนั่งบัลลังย์ วันนั้นอ ข้าพเจ้าคองหลายมาเกี้ยวนี้ป่อจะลง แล้วบอจักของ หนังสือพระพุทธรเจ้าป่อมีในมือ แล้วก็เขียนหนังสือใส่แล้วนอ มาเกี้ยวนี้ ป่อจะส่งลงมาเป็มาชี 8 คิวนี้ บอใจว่าส่งลงมาสิบบนุขนี้ บอใจว่าเอามาเป็นคิวเป็นคนบอใจ นั้นเป็นลูกๆลงลงมา แล้ว แคจะคกบ้านไทน์ เมืองไทน์ อันนั้นเป็นบอชื่อคิน เป็นบอชื่อท่า มาชีหื้อเอามาเหมือนกัน สวัสดิ์คิตธาเก๊าบอมาแล้ว สวัสดิ์ ไชโยย คังแคนี้คอบไปนอ หื้อนิมาก้าขึ้นบอว่าลูกเก๊า หลาน หลอน ขอหื้อมั่งมีศรีสุข ขอหื้ออูกูกูกูคน อันมีเทศนเขาเป็นเก๊าบอ เก็กมาเจนโคชาติโคกขอหื้อมั่งมีศรีสุข ขอหื้ออายุมันขวัญนอ ทุกคนก็ขอหื้อมีโชคมีใจป่อสวัสดิ์คินอูกูคน ขอหื้ออูกูกูกูสมายนอ ป่อจะ มนคิน่าหื้อเทศนเขานั่นอ ป่อขอมือเหล็กรออยู่นี้ มาไจจะมนคิน่า ไจจะมนคิน่า ป่อจะมนคิน่า สวัสดิ์คิตทุกคนนอเจ้าบอมือเหล็ก กาลังรอป่อลาละนอ

มาทรงอีกคิวหนึ่ง ม้านนอเจ้าที่จะคักเก็อนเจ้านองนอ แล้วเจ้านองนั้นอ เจ้านองทรงมานี้ เจ้าเองฮ้ายเนอ อันนี้มาชีบอใจเนอ มาชีแม่เนอ ออย่าไปทกเก็น เอ็นคูนมาชีพองเนอ ออูกายก็อายออูแล้ว ถ่าว่าบอเนนก็จะนอนอย่างเขานอ เอลาเป็นมาชีคักกัพัน นอนเป็นเป็ยคักกัครั้ง คอนที่เป็น สามวันสามคินคักกัพันรอบซิม่านี้มาเมินแล้ว เจ้าที่ส่งนอง เจ้านอง คองฟังกอ ฟิวแล้ว ทุกคนฟังกอ จะสั่งจะสอนนอ จะเอาไปย่นด้าไปนอ จะไปเด็ลือมากเหลือกาเนอ แบ่งใจก็เอาให้หื้อใจใหม่ แล้วเนอเป็นเก๊าคองลงมา

มาทรง เจ้าที่จะลา จำไ้บอ ที่จะสั่งกำเหน็บเก็บห้อย จำบอโคคองไทน์ บอมาที่จะฟังก

1. ฟิวอย่าไปฮ้ายเก็น
2. ฟิวอย่าไปทกเก็น
3. ฟิวอย่าไปเอือครกน

4. ต้องสู้เอางาน

5. ต้องปรึกษาหารือ

เจ้าช้อมือเหล็กลงมา มันจะตกเหลือเท่า ทุกคนอย่าไปตกใจเน้อ เจ้าช้อมือเหล็กลงมา ช้อมือเหล็กถึงขนาดอย่างนี้ ช้ายอย่างนี้ เป็นธรรมดา มันบ่อเปียะหยิ่งหือใด มันใจก็ ฟังเน้อมันลงมาจ้อย มันจะเล่น

แต่บ่อเป็นหลักเมืองวันนี้บ่อจ้อย ช้อมือเหล็กลงมา มันบ่อปากมันจะตกก่อน เจ้าน้องเจ้าน้องอย่า ไปตกเน้อเห็นลูกแบ่งลูกเหล่า ที่สั่งแล้วเจ้าน้องอย่าไปเหลือก่าเน้อ ที่เป็นห่วงขออย่าไปอย่าลูกแบ่งลูกเหล่า ที่สั่งเห็นเก็บห้อย ตะเน้ออย่าไปเหลือก่า ทุกคนสวัสดิ์ ตั้งแต่บ่อไปบ่อขอหืออยู่มีความสุขสบาย จะไปหือได้เจ็บไข้ได้ไหมได้ใช้ ได้ป่วย สุขสามประการ ทุกคนบ่อจะสาแล้ว

เจ้าช้อมือเหล็กไถลงมาและจ้อยว่า ไถลงมาที่หือใจนี้ แมมานี้เป็นเจ้าช้อมือเหล็กตั้งแต่บ่อไปหือ อยู่สุขสบาย บ่อหือเอไ้เจ็บไข้ได้ไหม ได้ใช้ ได้ป่วย ส่วนลูกเขาหลายเหลนหือมีความสุขสวัสดิ์ เอาเข้าไปเล่นเอา มันมีโทษ มันบ่อคอยเจ้าที่เอาน้ำมา

แม่ออกสัทธา ให้ข้างบ่อ-ขอเชิญเจ้าพ้อมือเหล็กลงอีก